

[和訳]

タイトル・ギャランティー・エスクロウ・サービス・インク

エスクロウ番号： _____
売主： _____
買主： _____
税金地図番号： (____) _____
物件： _____
暫定クロージング日： _____

依頼人殿：

おめでとうございます。上記の取引のためのエスクロウ口座がタイトル・ギャランティー・エスクロウ・サービス・インク（「エスクロウ」）に開設されました。

私は本エスクロウの取扱いを担当し、貴殿と連絡を取り合うこととなります。もし、貴殿が本件取引に不動産エージェントを使っておられるのであれば、そのエージェントに本件を完了させるために必要なインフォメーションを尋ねます。私は貴殿及び貴殿のエージェントといろいろな方法で交信することができます。タイトル・ギャランティーの全従業員はeメールで連絡ができます。私のeメールアドレス及び私のアソシエートのeメールアドレスは下記の通りです。貴殿に送られた交信で貴殿の回答を必要とするものは全て、返信郵送代受取人払いの返信用封筒が同封されています。

貴殿のエスクロウを迅速に取扱うために、同封の次の書類を速やかに返送して下さい。これらの書式及び指示書は、当社のホームページ（www.tghawaii.com）不動産書類(Real Estate Documents)でもご覧頂けます。

1. エスクロウ指示書及び一般規定（貴殿に読んで頂くもの）；
2. 売主のインフォメーション用紙（ご記入の上、署名し、返送して下さい）；
3. 書式 N-289（もし該当すれば、ご記入の上、署名し、返送して下さい）；
4. FIRPTA 非外国人売主証明書（もし該当すれば、ご記入の上、署名し、返送して下さい）。

タイトル・ギャランティーは 1031 交換サービスも幅広く扱っております。これらのサービスに関しては、T.G. Exchange, Inc.のメイ・ナカガワに(808)539-7758、又は mnakagawa@tghawaii.com 迄お問い合わせ下さい。

貴殿の取引の完了を成功させるにあたり、貴殿と共に本件に携わることを心より喜んでおります。お問い合わせになる場合は、エスクロウ番号をお知らせ頂ければより速やかにお答えができます。

アロハ、

Escrow Officer エスクロウ・オフィサー
電話：
E-mail：

Escrow Associate エスクロウ・アソシエート
電話：
E-mail：

お断り：この和訳文はお客様の参考のためにタイトル・ギャランティー・エスクロウ・サービス・インクがサービスとして提供するものです。万一この書式の翻訳または解釈に誤りがあってもタイトル・ギャランティー・エスクロウ・サービス・インクは責任を負いません。もとの英文とこの和訳との間に齟齬がある場合は英文を正しい文とします。